©
All Rights Reserved
The Siam Society
1990
ISSN 0857-7099

Printed by Amarin Printing Group Co., Ltd., 413/27-36 Arun Amarin Road, Bangkok, Noi, Bangkok 10700, Thailand. Tel. 424-2800-1

Front cover: The Sab Bâk Inscription. See p. 9.
THE SIAM SOCIETY

PATRON
His Majesty the King
Her Majesty the Queen
Her Royal Highness the Princess Mother
Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

VICE-PATRONS
Mr. Alexander B. Griswold
Mom Kobkaew Abhakara Na Ayudhaya
H.S.H. Prince Subhadradis Diskul
M.R. Patanachai Jayant
Professor Chitti Tingsabhad

HON. PRESIDENT
Her Royal Highness Princess Galyani Vadhana

HON. VICE-PRESIDENTS
H.S.H. Prince Subhadradis Diskul
M.R. Patanachai Jayant
Prof. William J. Gedney
Professor Prawase Wasi, M.D.

HON. MEMBERS
The Ven. Dhammaghosacariya (Buddhadasa Bhikkhu)
The Ven. Debvedi (Payutto)
Dr. Fua Haripitak
Dr. Puay Ungphakorn
Dr. Kraisri Nimmanahaeminda
Dr. Sood Saengvichien
H.S.H. Prince Chand Chirayu Rajani
Professor William J. Gedney
Professor Prawase Wasi, M.D.

HON. AUDITOR
Mr. Yukta na Thalang

HON. ARCHITECT
Mr. Sirichai Narumit

HON. LEGAL COUNSEL
Mr. John Hancock

HON. LANDSCAPE CONSULTANT
Mr. William Warren

COUNCIL OF THE SIAM SOCIETY FOR 1990/91

Dr. Piriya Krairiksh
Dr. Tem Smitinand
Mr. Dacre F.A. Raikes
Dr. Rachit Buri
Mrs. Virginia M. Di Crocco
Mr. James Stent
Mr. Sidihi Tanihiphat
Dr. Warren Y. Brockelman
Mr. James V. Di Crocco
H.E. Mr. Hisahiko Okazaki
H.E. Mr. George A. Sioris
Prof. Wongchan Pinainitisatra
Dr. Pintip Tuaycharoen
President
Vice President
Vice President
Vice President & Leader of the Natural History Section
Honorary Secretary
Honorary Treasurer
Honorary Librarian
Honorary Editor of the NHB
Honorary Editor of the JSS
Honorary Officer
Honorary Officer
Honorary Officer
Honorary Officer (for Publicity)

MEMBERS OF THE COUNCIL:

Mrs. Bonnie Davis
Dr. Chek Dhanasiri
Dr. Ing. Hermann W. Heitmann
Mr. Henri Pagau-Clarac
Mr. Teddy Spha Palashira
Mr. Kaset Pitakpaivan
Dr. Thawatchai Santisuk
Mr. Smitthi Siribhadra
Mr. Barent Springsted
Dr. Pornchai Suchitta
Mr. William B. Tate
Dr. Charit Tingsabhad
Dr. Steven J. Török
M.R. Chirir Voravarn
Mr. Peter Rogers
Mrs. Jada Wattanasiritham
Mr. Kamjohn Kemasingki
Editor's Note

The Journal of the Siam Society expresses its gratitude for the generous and unstinting assistance given to its production by the Administrative Secretary of The Siam Society, Euayporn Kerdchouay. Thanks go also to the Assistant Administrative Secretary, Anothai Nanthithasana, and to Dr. Waldemar C. Sailer for helping with the article on the Sab Bâk Inscription. In the latter regard the JSS also wishes to thank the Nitta Group Collection for its kind permission to include the illustration of the Khmer image of the Vajrasattva Bodhisattva (p. 10) which appeared in The Crucible of Compassion and Wisdom: Special Catalog of Buddhist Bronzes from the Nitta Group Collection, published by the National Palace Museum, Taiwan. Thanks are due also to Mrs Yu-Min Lee of that museum.
# The Journal of the Siam Society

## VOLUME 78, PART 2

1990

## CONTENTS

| Editor's Note | 4 |
| In This Issue | 7 |
| Honoring a Special Occasion: | 9 |
| H.R.H. THE PRINCESS MOTHER CELEBRATES HER 90TH BIRTHDAY | BONNIE DAVIS |

## ARTICLES

<p>| THE SAB BĀK INSCRIPTION: EVIDENCE OF AN EARLY VAJRAYANA BUDDHIST PRESENCE IN THAILAND | 11 |
| THE OLD CITY OF 'CHALIANG'--'SRI SATCHANALAI'--SAWANKHALOK': A PROBLEM OF HISTORY AND HISTORIOGRAPHY | 15 |
| A PROPOS DE DESSINS DE CHARLES LE BRUN LIES A LA VENUE D'AMBASSADEURS SIAMOIS A PARIS EN 1686 | 30 |
| PERFORMANCES BY &quot;NATIONAL LIVING TREASURES&quot; AT THE SIAM SOCIETY | 37 |
| CHIRAPAT PRAPANDVIDYA | |
| MICHAEL VICKERY | |
| MICHEL JACQ-HERGOUALCH | |
| DACRE F.A. RAIKES, O.B.E. | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>&quot;THE OPIUM OF THE PEOPLE...&quot;</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>A BRIEF SURVEY OF SOME PROTESTANT DEVELOPMENT STRATEGIES IN NORTHEAST THAILAND</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>METALLOGRAPHIC AND LEAD ISOTOPE STUDIES ON METAL OBJECTS UNEARTHED IN THE TAK AREA, THAILAND</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>PLACE, POWER AND DISCOURSE IN THE THAI IMAGE OF BANGKOK</td>
<td>61</td>
</tr>
<tr>
<td>MULTI-CRITERIA DECISION MAKING (MCDM) AND THE SOCIAL PSYCHOLOGY OF RELIGION IN CHINESE, THAI AND JAPANESE THOUGHT</td>
<td>74</td>
</tr>
<tr>
<td>BANBHORE, AN IMPORTANT RIVER PORT ON THE CERAMIC AND GLASS ROUTES: A TRANSIT AREA FOR ART STYLES FROM THE WEST TO THAILAND AND BURMA CIRCA 1ST c. B.C. - 13TH c. A.D.</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>NOTES</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td>SIAM AND SURROUNDS IN 1830</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>REVIEWS</td>
<td>102</td>
</tr>
<tr>
<td>HUGH CLIFFORD</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Further India: Being The Story of Exploration from Earliest Times in Burma, Malaya, Siam and Indo-China</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>J.H.C.S. DAVIDSON, ed.</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>South-East Asian Linguistics: Essays in Honor of Eugénie J.A. Henderson</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BOOK RESUME</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>In Perspective: Trends in Rural Development Policy and Programs in Thailand 1947-1987</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>OBITUARY</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>In Memory of Mom Rajawongse Chirie Voravarn</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>R.A.F. PAUL WEBB</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KAZUO YAMASAKI ET AL.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RICHARD A. O'CONNOR</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>S.J. TÖRÖK</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VIRGINIA M. DI CROCCO</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>LARRY STERNSTEIN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NICHOLAS PALEVSKY</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>JAMES R. CHAMBERLAIN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>LAURENCE C. JUDD</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BONNIE DAVIS</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
In This Issue

On behalf of the President, Council and Members of The Siam Society under Royal Patronage, BONNIE DAVIS expresses the warm sentiments of all living in Thailand as she wishes a Happy Birthday to Her Royal Highness the beloved Princess Mother on the occasion of her 90th birthday.

Evidence of various kinds, including the survival of what appear to be ancient practices, indicates the early presence in what is now Thailand of Vajrayana or Tantric Buddhism. With his annotated translation of the Sab Bāk Inscription, found near Nakhon Ratchasima, CHIRAPAT PRAPANDVIDYA makes available the first clear inscriptive indication that Tantric Buddhism was practiced in 1066 A.D. in the area now belonging to this country. The inscription is written on a stone slab in Old Khmer script; the first part is in Sanskrit and the second in Khmer. It was made in the reign of King Udayadityavarman, who can safely be identified with the monarch who ruled Kambuja between 1050 and 1066 A.D., and contains a number of terms demonstrating the existence of Tantric worship.

Inconsistencies and uncertainties have made the relationship of Chaliang, Sri Satchanalai and Sawankhalok a puzzle for historians, and have beclouded the actual location or locations of the places known by these names. Following up the clue provided by Prince Vajravudh from his trip to the land of Phra Ruang in 1907, MICHAEL VICKERY retraced Prince Vajravudh's steps with on-the-spot guidance from Don Hein, the Australian archaeologist and ceramicist. Analyzing the evidence from all relevant scholarly disciplines as well as from personal observation, Dr. VICKERY concludes that Chaliang and Sri Satchanalai were separate locations, that the original Chaliang-Sawankhalok comprised the entire plain bounded by the Yom River on the north and northeast and by hills in the other directions, plus the major kiln area extending northward along the river, and that the old Sri Satchanalai was in the area 20 km to the south where extensive architectural remains were first described by Prince Vajravudh.

MICHEL JACQ-HERGOUALCH discusses a sheet of sketches in the Louvre from the hand of Charles Le Brun, official painter to Louis XIV. These show the outermost “box” of those containing King Narai’s letter to Louis XIV; a Siamese wearing a Malay kris, which itself is drawn in detail; a Siamese cap decorated with small flowers; and Persian slippers worn by the Siamese envoys. The sketches show the popularity of Persian court dress with King Narai, and reflect the keen interest of Le Brun in the Siamese ambassadors, who greatly admired him in their turn.

DACRE F.A. RAIKES reviews a special series of performances which the Siam Society presented on its premises to demonstrate the skills of performing artists who have been designated Thai “National Living Treasures.” The Muang Thai Life Assurance Co., Ltd., was co-sponsor and Studio 10 videotaped the performances. Five groups of performers appeared, each led by an artist officially recognized as a National Living Treasure. These showed the art of the Nang Yai (Giant Shadow Puppets), traditional Northeastern music, Hun Krabok (bamboo puppets), the Manohra (Swan Maiden) dance legend, and Lam Dat folk music, whose main ingredient is witty repartee.

R.A.F. PAUL WEBB analyzes the programs of rural development among the Hill Tribes espoused by various Protestant missionary organizations, with special attention to the American Presbyterian Mission, now part of the Church of Christ in Thailand, and the American Baptist Mission. Problems, successes and lessons learned are described and are compared with similar development efforts in other areas, particularly Indonesia. The best results come from bearing in mind that “small is beautiful,” progress must be attained step by step, local traditions must be respected, and those on the receiving end of development must fully understand the part they have to play.

KAZUO YAMASAKI and his colleagues, who in their investigation of the Tak finds have already studied chemically the ceramics discovered there and have reported the results in the JSS (Vol. 77, part 2, 1989), now turn to metallographic and lead isotope studies of bronze relics found in the Tak area. Detailed tables, charts and composition images illustrate their findings. Three kinds of lead ores were used; it is highly probable that one of these is of Burmese origin.

Why do foreigners trying to get around in Bangkok discover that if they rely only on a street map it is frustratingly difficult to “find” this huge city? RICHARD A. O’CONNOR points out that this is because there is no map of Bangkok—there is only a map of Bangkok’s streets. But the ordinary people of Bangkok never use street maps. They use the streets, of course, but they see their city rather as a patchwork of named places defined by communities, activities and historic events. This pluralistic popular image formerly competed with a single-centered royal image, and now must cope with a bureaucratic official image generated by the demands of modern urbanization. Dr. O’Connor maintains that the prominence of place in Bangkok’s popular image is at the core of not just Thai, but of Siamese and even Tai culture. Will it endure?

Physicist S.J. TÖRÖK applies multi-criteria decision making and transactional analysis to an examination of the social psychology of religion in Chinese, Thai and Japanese thought. His purpose is to try to arrive at a new ecumenism in which enlightenment, rationality and compassion may replace a shunting match between authoritarian “fathers.” Progress in mutual understanding, he holds, can be attained through an awareness of the “parent,” the “adult” and the “child” in each of us, tempered by wisdom.

The role of the once-great riverine port of Banbhore, situated on a branch of the Indus in what is now Pakistan, is scrutinized by VIRGINIA M. DI CROCCO as a link between the Mediterranean, Middle East, India, Southeast Asia and China. Comparing artifacts excavated at Banbhore with ceramic and glass objects from Thailand and Burma, she points out not only that Mediterranean ceramic and Middle Eastern ceramic and glass designs had an impact on local design in Southeast Asia, but also that this transit point for art styles was an early recipient of goods from China.

Finally, LARRY STERNSTEIN rounds out his study of Captain James Low’s description of Siam and its possessions set forth in our previous issue (JSS Vol. 78, part 1, 1990, p. 9) with notes on Low’s 1830 map of Siam and surrounding territories and its accompanying list of place names keyed by number to locations on the 1830 map.